371L0086

N:o L 36/14 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 13.2.71

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 1 päivänä helmikuuta 1971,

lyhyen aikavälin liiketoimia julkisten tai yksityisten ostajien kanssa (poliittinen riski) koskevien vakuutusten keskeisten määräysten yhdenmukaistamisesta

(71/86/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

vientiluotolla on merkittävä osa kansainvälisessä kaupassa ja se on kauppapolitiikan tärkeä väline,

jäsenvaltioissa voimassa olevat erilaiset viennin luottovakuutusjärjestelmät voivat aiheuttaa vääristymiä yhteisön yritysten väliseen kilpailuun kolmansien maiden markkinoilla.

erilaisten viennin luottovakuutusjärjestelmien yhdenmukaistaminen voisi helpottaa yhteistyötä eri jäsenvaltioiden yritysten välillä,

liiketoimiryhmästä riippuen yhdenmukaistaminen voidaan toteuttaa joko yhteisten vakuutuskirjojen avulla tai kilpailun kannalta keskeisiksi arvioituja tekijöitä koskevien yhteisten määräysten avulla,

tällä hetkellä lyhyen aikavälin liiketoimissa vakuutetut liiketoimet edustavat yleensä pienempää osuutta viennistä kuin pitkän aikavälin liiketoimissa,

lisäksi on kysymys alasta, jolla toimivat yksityiset luottovakuutusyhtiöt ja näin ollen olisi aiheellista rajoittaa yhdenmukaistaminen yksinomaan poliittiseen riskiin, ja

tämän vuoksi olisi aiheellista luopua yhteisen vakuutuskirjan laatimisesta ja rajoittua niiden tekijöiden yhdenmukaistamiseen, jotka on arvioitu kilpailun kannalta keskeisiksi,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Jollei 27 lokakuuta 1970 annettujen neuvoston direktiivien N:o 70/509/ETY ja N:o 70/510/ETY(1) liitteen D säännöksistä muuta johdu, jäsenvaltiot toteuttavat kaikki lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset, jotka ovat tarpeen tämän direktiivin liitteessä lueteltujen, lyhyen aikavälin liiketoimia koskevien määräysten yhdenmukaistamiseksi,

2 artikla

Jäsenvaltioiden on valvottava, että valtion puolesta tai valtion tuella vakuuttavat luottovakuutuslaitokset vakuuttavat ne liiketoimet, jotka kuuluvat yhdenmukaistettujen määräysten soveltamisalaan, näissä määräyksissä olevien yksityiskohtaisen sääntöjen ja neuvoston erityisten sääntöjen mukaan.

3 artikla

1. Yhdenmukaistettujen määräysten soveltamisalaan kuuluvat käytetyn vakuutuskirjan muodosta riippumatta liiketoimet;

— joihin liittyy enintään 24 kuukautta kestävä luottoriski tai luottoriski ja vakuutukseen kuuluva valmistusaikainen riski, jotka yhteensä kestävät vähintään 24 kuukautta, valmistusaikaisen riskin yksinään on kuitenkin oltava lyhyempi kuin 12 kuukautta,

— jotka on tehty julkisen tai yksityisen ostajan kanssa,

— jotka toteutetaan toimitusluotolla.

2. Tämän direktiivin yhdenmukaistetut määräykset koskevat vain poliittista riskiä.

(1) EYVL N:o L 254, 23.11.1970, s. 1 ja 26

3. Julkinen ostaja ja yksityinen ostaja määritellään direktiivin N:o 70/509/ETY 3 artiklassa ja vastaavasti direktiivin N:o 70/510/ETY 4 artiklassa.

4 artikla

Direktiivin N:o 70/509/ETY 4 artiklassa perustettua, vientiluottovakuuttamisen neuvoa-antavaa komiteaa voidaan kuulla tämän direktiivin yhtenäistä soveltamista koskevissa ongelmissa.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 1 päivänä helmikuuta 1971.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. SCHUMANN

LIITE

YHDENMUKAISET MÄÄRÄYKSET LYHYEN AIKAVÄLIN LIIKETOIMIA (POLIITTINEN RISKI) JULKISTEN OSTAJIEN JA YKSITYISTEN OSTAJIEN KANSSA KOSKEVISTA VAKUUTUKSISTA

1 artikla

Luottoriskin määritelmä

Vakuutuskirjaan otettava aika, jonka kuluessa vahinko syntyy, ei saa olla kuutta kuukautta lyhyempi.

2 artikla

Luettelot vahingon aiheuttavista tapauksista

Perusluettelo käsittää keskipitkän ja pitkän aikavälin liiketoimia julkisten ja yksityisten ostajien kanssa koskevan vakuutuskirjan 3 artiklassa säädetyt tapaukset C—H täydennettynä julkisten ostajien osalta keskipitkän ja pitkän aikavälin liiketoimia, näiden ostajien kanssa koskevan vakuutuskirjan 3 artiklan tapauksella B.

Luottovakuutuslaitos voi kuitenkin aina muuttaa perusluetteloa sillä edellytyksellä, että muutos ei aiheuta yllä mainitusta luettelosta johtuvan vakuutuksen laajentamista.

3 artikla

Vakuutuksen soveltamisala

Vakuutusta sovelletaan vakuutetun pääoma- ja korkomääräiseen saatavaan lukuun ottamatta viivästyskorkoja, sakkoja ja velkojan maksettavia vahinkoja.

4 artikla

Vakuutuksen ulottuvuus

Vakuutettu vastaa yksin luottovakuuslaitoksen vakuuttamatta jättämästä osuudesta.

5 artikla

Korvauksen yleiset ehdot

Seuraavia ehtoja on noudatettava:

a) Vakuutetun velvollisuus on vakuutettuja liiketoimia toteuttaessaan ja toimeenpannessaan toimia hyvänä perheenpäänä: tämä velvollisuus koskee samoin sen valtuutuksella toimijoita, sopimuskumppaneita tai alihankkijoita,

b) Vakuutetun vastuulla on hankkia tarvittavat luvat ja suorittaa lailliset muodollisuudet (mukaan lukien velkojalle sopimukseen voimaantuloon asti kuuluvat velvollisuudet),

c) Pätemättömiä vaateita ei korvata.

6 artikla

Yleisperiaatteet maksun ja vakuuksien realisoinnista saadun tuoton kohdistamisesta

Vakuutuskirjassa on oltava säännöt kohdistamisesta, jotta mitkään vakuutetulle maksetut tai perityt summat eivät kohdistu saataviin, joita ei ole ensisijaisesti vakuutettu.

7 artikla

Perinnän yleisperiaatteet

Vakuutuskirjassa on noudatettava periaatetta perityn määrän jakamisesta luottovakuutuslaitoksen ja vakuutetun välillä.